

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 14 MARS 1912.

Budget du Ministère de l'Industrie et du Travail pour l'exercice 1912 ⁽¹⁾ .	Begrooting van het Ministerie van Nijverheid en Arbeid voor het dienstjaar 1912 ⁽¹⁾ .
---	--

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR
LE GOUVERNEMENT.

CHAPITRE VI.

1° Ajouter le montant de l'article 37 à celui de l'article 34 et rédiger ce dernier comme suit :

ART. 34. — *Allocation au fonds spécial des dotations pour la constitution de pensions de vieillesse (lois du 10 mai 1900 et du 5 juin 1911)*
fr. 17,840,000 »

2° Fusionner l'article 38 avec l'article 35 en rédigeant celui-ci comme suit :

ART. 35. — *Subventions aux sociétés mutualistes reconnues ayant pour objet l'affiliation de leurs membres à la Caisse*

AMENDEMENTEN INGEDIEND DOOR
DE REGERING.

HOOFDSTUK VI.

1° Het bedrag van artikel 37 te voegen bij dit van artikel 34 en laatstgenoemd artikel te doen luiden als volgt :

ART. 34. — *Toelage aan het bijzonder fonds der dotatiën voor de instelling van ouderdomspensioenen (wetten van 10 Mei 1910 en 5 Juni 1911)*
fr. 17,840,000 »

2° Artikel 38 te versmelten met artikel 35 en dit laatste aldus te doen luiden :

ART. 35. — *Toelagen aan de erkende maatschappijen van onderlingen bijstand, die ten doel hebben de aanslui-*

⁽¹⁾ Budget, n° 4, VIII.
Rapport, n° 50.
Amendements, n°s 62, 63, 103, 117
et 127.

⁽¹⁾ Begrooting, n° 4, VIII.
Verslag, n° 50.
Amendementen, n°s 62, 63, 103, 117
en 127.

<i>générale de retraite sous la garantie de l'État. — Subventions aux caisses communes de prévoyance et aux sociétés mutualistes reconnues ayant pour objet l'affiliation des ouvriers mineurs à ladite Caisse de retraite (art. 12 de la loi du 10 mai 1900 et art. 5 de la loi du 5 juin 1911). (Crédit non limitatif.) fr. 1,570,000 »</i>	<i>ting harer leden bij de Algemeene Lijfrentekas onder waarborg van den Staat. — Toelagen aan de gemeenschappelijke voorzorgskassen en aan de erkende maatschappijen van onderlingen bijstand, ten doel hebbende de mijnwerkers aan te sluiten bij genoemde Lijfrentekas (art. 12 der wet van 10 Mei 1900 en art. 5 der wet van 5 Juni 1911). (Onbepaald krediet.) . . fr. 1,570,000 »</i>
(Les articles 37 et 38 viennent donc à disparaître.)	(De artikelen 37 en 38 vervallen dus.)

ARM. HUBERT.

